

MU, 12. dubna 2021

Překladová cvičení z norštiny, 3. ročník

Jostein Gaarder

Sofies verden (Sofiin svět, 1995)

Kabalmysteriet (Tajemství karet, 1996)

Hallo? Er det noen her? (Haló! Je tu někdo?, 1997)

I et speil, i en gåte (Jako v zrcadle, jen v hádance, 1999)

Appelsinpiken (Dívka s pomeranči, 2004)

Anna (A., 2014)

(a další)

Lars Saabye Christensen

Halvbroren (Poloviční bratr, 2004)

Beatles (B., 2009)

Chet spiller ikke her (Chet tu nezahraje, 2013)

Byens spor (Stopy města, 2019)

Ingvar Ambjørnsen

Hvite niggere (Bílí negři, 2010)

Elling (Pokrevní bratři, 2006)

Roy Jacobsen

Vidunderbarn (Zázračné dítě, 2011)

De usynlige (Ostrov, 2014)

Hvitt hav (Bílý oceán, 2016)

Rigels øyne (Oči nemlčí, 2018)

Per Petterson

Ut og stjele hester (Jít krást koně, 2007)

Til Sibir (Na Sibiř, 2013)

Jeg forbanner tidens elv (Proklínám řeku času, 2015)

Menn i min situasjon (Muži v mé situaci, 2020)

*

Aksel Sandemose*En flyktning krysser sitt spor /Janteloven/ (Uprchlík kříží svou stopu, 2007)***Asbjørnsen og Moe***Norske folkeeventyr (O obrovi, který neměl srdce v těle, 2012)*

*

Edvard Hoem*Min mors og fars historie (Příběh mé matky a otce, 2006)***Helene Uri***De beste blant oss (Nejlepší z nás, 2009)*

*

Být sám. Deníky Edvarda Muncha (2007)**Halfdan Freihow***Kjære Gabriel (Milý Gabrieli, 2010)***Tomas Espedal***Gå. Eller kunsten kunsten å leve et vilt og poetisk liv (Jít. Aneb umění žít nespoutaný a poetický život, 2010)***Herbjørg Wassmo***Hundre år (Sto let, 2013)*

*

Kari Smeland

Kråkestupfamilien (Rodina Vraniboudova, 2015)

Maria Parr

Vaffelhjerte (Vaflové srdíčko, 2012)

Ingvar Ambjørnsen

Samson og Roberto (2015)

*

Henrik Svensen

Bergtatt (Uhranuti horami, 2017)

Morten Strøksnes

Havboka (Kniha o moři)

”Jeg fryder meg over Strøksnes’ setninger – de er halsbrekkende.”